## 餐館出讓

沙省旺埠唐西餐館六十座前舖後居，地庫兩房25X75 平方呎有後花園設備齊全，轉手可即做生意，業主回港做生意急售，生意連實業八萬二千INFORM CALL
早上七點至二點
(306)384-0732

## 投資移民佳音

生意良機 旺舖出讓

海鮮肉舖，店主無暇兼顧，廉價割讓，地點旺、潛力大、器具齊、投資好、移民佳、入息豐、有意者請到域多利街5889號找林先生接洽或電詢327-1814

**INFO - DATE**
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

## 梁國超會計師

會計部記管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

## 埠仔餐館

B.C 南部埠仔唐餐館廉讓，130座位，四千尺地，生財設備器具齊全，獨市生意，鄰近有紙漿廠正籌建中，生意旺，利錢高，東主因健康退休，出讓生意，地皮及設備，有意請電365-5228日或365-3250夜WALTER, MT. SENTINEL REALTY

## Style Home Builders

專業承建商
* 擴建
* 裝修重建
* 商業大厦或私家住宅

ANDRIJA RAJIC 電話879-6981

## 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話余鴻智 二九八·五八七八

## 藝誠裝修

各類換熱水翻新 浴室油漆 電土木工程
房屋維修 水燈修
傳呼機631-9699 晚434-9532 645-1322

## 遺失護照

本人岑玉華及名岑連榮遺失中華人民共和國護照，號碼295187。特此聲明。

## 商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

## 餐館出讓

沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住30-66 2932444

## 成功大道

只要撥以下電話，你就有機會獲得穩健生意，走上康莊大道。
電話290-9875
廿四小時留言電話

## 91 ACCURA NSX

紅色，內箱黑色，價：$79,000(免GST)或議價。請電731-1360

## 本田靚車

1651 六保養後電253·時 淺蘭色四波段一流咪，晚 八一年C-V-C 1651關洽。

## 徵賢內助

STN「F」溫市 BOX 6610 30 歷28年照歲青保以大學生密下從秀諱麗淑商女微

## 徵男婚友

溫市V6A4A4 HINATOWN X8104 C 喪偶有經濟徵有基礎45以上男士BO

## 創業良機

只須$25元
就可以賺大錢
有回佣
請電438-8924 or
Pager: 667-3181
與CAROL 接洽。

## 中西餐館出讓

亞省埠仔HIGH PRAIRIE中西餐館有四十二座位，年入四十餘萬，東主退休，現售廿四萬，有意者請電403-523-3108李太洽。

## 4街商店出讓

地點好，800呎，包設備適合經營鞋店、球寶及服裝，請英語電MISS ROSEN 687-5424

## 生意出讓

高貴林肉食店出讓，面積1,600呎架撐齊備，適合家庭，開價三萬九，有意者請電：939-5898或522-7558晚520-1291曹先生洽。

## 380 SE MERCEDES BENZ

85年黑色平治，有天窗16″轆鈴DUNLOP SP 40S 車呔保養一流$35,900有意請電437-5027

## 新屋建築商自賣

2183 NAPIER ST. VANCOUVER, 兩層有五睡房，四浴室，意大利雲石壁爐，羅馬式浴池。自動門開雙車房、露台。室內收音對講機，防盜及中央吸塵系統。瓷磚廚房，橡木櫃。近學校，交通方便。價錢好，星期天開放，下午1:30-4:30 歡迎預約參觀。
電話 253-0991

## COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE二大睡房，價$136,9000有意電254-7765英語留言

## 屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155，三房一廳，三層地庫高$219,900
※CAPITAL HILL 地大33×122四房一廳$219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

## 屋主自賣

九交標RKONIGHT&ELK 2通準 5便地UTL 1，，A 1價廚 8十厨 0九全 9萬，

## 咖啡座讓

介于素里及蘭里間之繁盛商業區享譽十一年，有固定長期熱客。查詢電530-9173 或親臨：LISA'S TRUCKPORT CAFE, 19335 #10 HWY, SURREY.

## 生意出讓

夜2 日9 租8 物7 雲4 埠0 中5 心3 片 打 街 禮 平 文 具 旺 鋪 批 朋 良 SAMLIM

## 招聘營業代表

對傳呼機有經驗與認識者爲佳，請預備個人履歷並電436-3300 (ERIC)洽。

## 找工作？月入$3,000？

世界級公司徵求區域經銷商，兼職或全職皆可？代理世界專利的純天然營養食品，護膚美容保健及日常用品。自任經理，不須存貨，免費訓練，制度完善，永不降級。產品保証有效，請立電話：
433·0347

## 招聘

製衣廠誠徵熟手車衣工人，工資由$6.85起，良好福利，穩定工作。又請雜工多名，有意應徵者請電270-8631吳太洽，上午九時至下午四時。

## 經驗車衣工人

運動衣廠急聘全職鈕骨、雙針、管工、穿繩、包裝及捆扎工人，工作環境好就近巴士路線，請親臨：
ELFSTONE DESIGNS
150 W. 4th AVE. 面洽。

## 繡花員工

一、單製衣廠招請有經驗管針機器繡花員工二、管理員，面洽：東六街。

## 請炸鑊

白馬埠請經驗炸鑊一名，薪優包食宿有意請自費電：24 803·668 899朱先生洽。

## 菜園請人

有菜園請數名工人做工，有意請電話596·8616

## 柏文割賣

8 寬闊潔淨有景三樓 7 適一房近校商場交 9 便價八學 1 萬九電 4 蘇洽 5

## 屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街屋有三睡房、平地約10700呎，電261·0895

## 屋主自賣

55夾域多利向南溫特色，上下共六房四廳兩廚兩厠交通便，近學校，價二十六萬五，星期六、日下午2至4時開放參觀有意電3225145葉太洽 1885東55街域多利。

## 裝修公司

897 1 長三裝修公司請兩名有工年經驗以上工人，請電469

## 餐館請人

421·888 8 本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗工以及企枱數名均什需具經驗有意請電

## DONUT店請人

急請經驗點心麵包師傅
請電430-2395經理洽。

## 聘請熟手

經驗熟手牛仔衫褲工人有意請每每日上午八點半至下午四點到1555FRANKLIN ST. VAN. 面洽。

## BAKER HELPER

西餅公司請男工，懂英語，有經驗，有意電434-0027 ANGIE或親臨3732 CANADA WAY, BURNABY 洽。

## 經驗車衣工人

運動衣廠急聘全職鈕骨、雙針、管工、穿繩、包裝及捆扎工人，工作環境好就近巴士路線，請親臨：
ELFSTONE DESIGNS
150 W. 4th AVE. 面洽。

## 埠仔餐館請人

急聘主厨及炒鑊數名，具中西餐經驗，識意大利餐者更佳 請下午三時至六時電254-3777 一月十四日後則請自費電話：(403)-873-2324黃洽

## 經驗西厨

8542 VILLE GRAN ST西 咖啡室請有經驗西厨日間工作，工金從優，有意者請到

## 碧瑤髮廊

6 聘請有實際經驗助 4 髮理師型師數名及美 3 可師數名全兼職均 8 意者請電 8 7 AMY 6 洽

## 急聘西厨

意大利薄餅店高薪請有經驗西厨和送餐要自備汽車各一名請到四六二三京士威本拿比伍洽。

## 聘請女工

南華麵廠聘請女工街東575號有意者請到葛都華面洽

## 請人

便利店請全職收銀 5 有意者請電 1 7 1 3 2 6 銀 2 洽。

## WHITE SPOT 請人

請西厨及炸鑊數名要識英語經驗者優先取錄，薪優、福利好，請星期一至五早九至十一時午二至四時到2526 GRANVILLE STREET VANCOUVER 與經理洽。

## 工廠請人

製衣廠請裁床及在家手織毛衣工人，有意請電：876 6044洽。

## 埠仔請人

北部埠仔請中西厨 8 包一名企枱二名薪優 7 食住電 2 1 4 0 3 2 ·

## 埠仔請厨

BC北部請經驗唐西厨數名，有意者請電：438·6 780

## 餐館請人

餐館招請請厨房洗碗 KINGSWAY 有意請到 5 6 4 0 面洽。

## 埠仔請人

北部埠仔請中西厨 2 企枱各一名薪優，包食住電 3 2 7 · 1 5 4 8 ，6 4 4 黎洽

## 請中西厨

急請中西厨一名，須有經驗工價好有意請電：403·6 1048 2 包食宿

## 請送餐員

誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇二號CAMBIO ESTE 面洽

## 餐館招請

企枱及送餐數名自備車請上午十一時至下午三時。電 7 3 4 · 1 5 6 5

## 聘請企枱

本那比區唐餐館誠聘企枱數名要具經驗會講英文工薪均優 8 8 8 8 貼士好長短工 電 4 2 1

## 製衣廠請

高底薪熟手單針鈕骨數名46東69街電 3 2 5 1 8 3 1 ：

## 舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

## 二月一日開始出租

449-451 E. HASTINGS ST.
三層建築，每呎$8.00
面積$9,300呎，租金平
通市中心，三年約，請
與TOM O'BRIEN 9267721
公司 980-6568住宅
NIELSEN / O'BRIEN AGENCIES LTD.

## 土庫出租

一房一廳厨厠爐頭雪櫃齊備獨立門户交通方便有意請電 4 3 8 7 6 6 5 洽

## 土庫出租

兩房一廳靚地方各樣齊備有些少傢俬適合青年夫婦或學生近乃磨快車站請電 4 3 7 4 9 9 0

## 土庫出租

二房一廳獨立門户蘭菲夾查理士街交通便利適合小家庭和不吸烟者。請電 2 5 3 · 6 0 8 8

## 土庫出租

四十街近乃磨樓下全層一房一廳厨厠樣樣齊全交通方便，近學校，請電：4 3 7 · 1 2 9 2

## 樓下出租

立門乃街近 3 2 5 5 0 3 9 電獨 話廳厨齊41街兩房一 3 門厨雅潔 2 户備 5 通方便

## 單人房租

52街緬街夾菲沙光猛房環境靜合正職業或男女學生愛潔靜有意者請電話：3 2 5 8 8 8 8 洽

## 新裝土庫

近唐人街及中小學有兩房一廳交通方便地址GEORG 3 8 8 3 IA電：251· 胡

## 供學生房

單人房二百餘尺雙人房四百餘尺另有大廳共用月租二百 3 7 0 0 9 5 二有傢俬洗衣機 4 陳洽

## 樓下出租

兩房一廳一厨房近 8 四十一街同乃街新 3 晚裝修交通方便請電 3 7 五時後 2 7 ·

## 寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：6 8 3 · 4 9 2 2

## 土庫出租

兩房一廳靚地方各 4 適合青年夫婦或學 3 生近乃磨快車站請 7 電 4 3 7 4 9 9 0

## 孖屋樓下

16夾緬三房一廳獨立門户交通方便新裝修有意電：3 2 5 · 2 8 1 8

## 新屋樓下

一廳一房獨立門户厨厠具備出租合不吸烟高尚潔靜無孩夫婦或單身女性電 2 5 4 · 0 9 8 3

## 平地土庫

乃磨夾十二街二房大廳厨厠近巴士學校方便合小家庭不吸烟獨立門户電2 5 1 2 9 6 7 李洽

## 土庫出租

UNION近唐人街兩房一廳厨厠齊獨立門户交通方便下午四時後電話：2 5 5 · 9 7 0 8

## 平地樓下

兩房一廳厨厠齊備適合日間工作人士近域多利及四十八街晚六時後電話：3 2 1 · 6 3 3 5

## 二房一廳

近裁斯快車站自用門口包水電直車大婦學大商場歡迎夫租住 電 4 3 7 4 2 9 8

## 平地土庫

八街夾域多利兩房一廳獨立門户，爐頭雪櫃各樣齊近學校交通方便，請電馬 2 5 5 3 3 3 5 9

## 土庫出租

東廿二街近域多利兩房一廳土庫出租電 8 7 4 3 8 4 2 洽

## 屋街柏文

近中央醫院交通安好九百餘尺兩房大廳月租千一百五包暖氣管理費水電 8 7 4 0 5 7 3 黃

## 三房出租

新裝修三房一廳一街夾維多利近中小學校交通購物方便月租七百四十五元 3 2 5 1 5 1 7 2 電

## 新屋正層

南溫新屋正層一房廳冲涼房，獨立門户，合無寵物，單身或夫婦電話：3 2 2 · 0 1 2 4

## 樓下出租

55街夾乃平地兩房一廳設備齊全環境寧靜近巴士站交通方便獨立門户 3 2 4 · 1 9 1 8 電

## 新屋土庫

域多利夾61街，兩房一廳，獨立門户光猛有景，環境清靜，宜不吸烟。電 3 2 5 · 7 3 3 0

## 新屋樓下

本拿比近SFU兩房一廳厨厠齊備適合學生及夫婦宜不吸烟爲合電 7 3 8 8 2 9 8

## 樓上出租

新裝修樓上三房一廳，近京士威夾魯拔，月租五百五十元，有意請電話：4 3 9 · 9 6 8 9

## 樓下出租

菲莎夾五十街新屋三房二大廳交通購物上學方便厨厠齊月租八百有意請電 3 2 1 · 7 3 5 8

## 樓下出租

特色屋地區安靜交通方便兩房大厨廳不吸烟不聚賭不養畜小家庭合。電：3 2 5 · 9 2 0 8

## 樓下出租

潔靜二房一廳厨厠齊備交通方便近學校吸烟免問蘭菲近PNE晚六點後電 2 5 3 · 8 6 7 9

## 溫特式屋

樓下近PNE四號巴士總站二房二廳厨厠齊合不吸烟及有家庭者租六百電 2 5 1 2 4 7 0 洽

## 土庫出租

乃磨區一房一廳厨厠齊獨立門户交通便合不吸烟無寵物夫婦或學生晚請電 2 5 3 · 1 0 4 4

## 樓下出租

乃磨夾八街二房一廳厨厠齊備近中小學校巴士站獨立門户，請電254· 8 4 2 5

## 新屋樓下

喜士定及威靈頓二房一廳各樣齊交通方便近大商場大中小學合小家庭或學生 2 9 4 0 7 4 2

## 大房出租

京士威近乃磨光猛大房自用厨房，宜不吸烟愛清靜女士或女學生。請電：4 3 3 3 · 2 8 3 2

## 樓上出租

CHESTER夾37街三房一廳厨厠各樣齊交通方便合家庭有意請電：2 9 9 6 4 3 9 陳洽

## 土庫出租

東四十六街近乃磨兩房一廳有洗乾衣機交通方便，電話下午五時以後：4 3 2 · 7 2 6 4

## 樓上出租

獨自門户一睡房單位五百五十元兩睡房單位六百元包水電暖氣 電 2 5 3 4 7 2 8

## 樓下出租

新屋樓下出租二房一廳近威多利亞街及21街交通方便月租58包水電電 8 7 3 6 3 3 3 3 解小姐

## 土庫出租

兩房一廳各樣齊備交通方便，請電：4 3 5 · 4 7 8 6 YEE洽

## 樓上全層

39街夾域多利兩房一廳厨房厠所近學校超級市場唐人什貨交通方便電話：3 2 5 · 3 9 6 9

## 土庫出租

域多利夾六街兩房一廳另乃街夾四十三街兩房一廳適合小家庭有意電 3 2 4 · 6 2 6 0 周洽

## 土庫出租

二房一廳獨立門户四十五近MAIN月租四百二十晚電 3 2 7 · 6 2 7 3

## 全屋出租

乃街夾47街，交通方便，近學校，爐頭雪柜齊或分層出租，電話324·3 4 2 8 譚洽。

## 樓下出租

新屋樓下有光猛兩房一廳出租厨厠全交通方便。電話：4 3 8 · 7 5 2 7

## 樓上出租

MAPLE RIDGE楓葉嶺樓上三房一廳包水電月租七百設備齊請電 3 5 1 9 4 3 0

## 平地土庫

新裝修幾個月三房一廳交通方便購物方便41夾乃街吸烟寵物者免七時後電 3 2 2 · 9 1 8 9

## 新屋樓下

南砵汝比兩房一廳獨立門户近快車商場及學校合不吸烟小家庭六時後請電 4 3 2 · 7 9 0 2

## 土庫出租

近PNE一大房一大廳厨厠浴齊合夫婦或單身仕女可即時入住。請電話：2 5 1 · 4 2 2 3

## 平地土庫

全新裝修三房一廳交通方便環境幽靜適合家庭或分租電 8 7 9 · 8 2 9 8

## 樓下出租

獨立門户近快車商場及學校合不吸烟小家庭六時後請電 4 3 2 · 7 9 0 2

## 土庫出租

近PNE一大房一大廳厨厠浴齊合夫婦或單身仕女可即時入住。請電話：2 5 1 · 4 2 2 3

## 樓上出租

MAPLE RIDGE楓葉嶺樓上三房一廳包水電月租七百設備齊請電 3 5 1 9 4 3 0

## 樓下出租

新屋樓下有光猛兩房一廳出租厨厠全交通方便。電話：4 3 8 · 7 5 2 7

## 平地土庫

新裝修幾個月三房一廳交通方便購物方便41夾乃街吸烟寵物者免七時後電 3 2 2 · 9 1 8 9

## 樓下出租

菲莎夾五十街新屋三房二大廳交通購物上學方便厨厠齊月租八百有意請電 3 2 1 · 7 3 5 8

## 樓下出租

佐治夾蘭菲一房一廳厨厠齊備宜不吸烟人仕及小家庭電話 2 5 3 3 8 4 0

## 土庫出租

東45街近RUPERT新裝修三房兩廳土庫出租合不吸烟人士，有意請電：4 3 1 · 7 3 9 1

## 有房出租

北本汝比雅潔大房適合愛靜不吸烟及不飲酒女學生請電梁太 2 9 4 9 8 5 1

## 樓下出租

近PNE兩房一廳厨厠齊自門户合成年人或夫婦請電：2 5 3 · 6 8 5 8 有寵物或吸烟免問

## 樓上出租

樓上三房一廳樓下未完成出租交通方便電話4374 3 1 9 或傳呼631 9 3 6 9 留言

## 新屋樓下

近PNE平地土庫新裝修兩房一廳獨立門户合不吸烟夫婦無寵物。請電：2 5 3 · 1 6 1 0

## 三房一廳

新裝修近JOYCE空中車站平地樓下三房一廳厨厠全另樓上一房合單身 4 3 3 8 5 1 8 晚

## 樓上出租

北部埠仔請中西厨 2 企枱各一名薪優，包食住電 3 2 7 · 1 5 4 8 黎洽

## 埠仔請人

北部埠仔請中西厨 3 企枱二名薪優 6 包食住電 1 4 0 3 2 · 7 2 9

## 埠仔請厨

BC北部請經驗唐西厨數名，有意者請電：4 3 8 · 6 7 8 0

## 餐館請人

餐館招請請厨房洗碗 KINGSWAY 有意請到 5 6 4 0 面洽。

## 樓上出租

獨立門户一睡房單位五百五十元兩睡房單位六百元包水電暖氣 電 2 5 3 4 7 2 8

## 樓下出租

新裝修樓上三房一廳，近京士威夾魯拔，月租五百五十元，有意請電話：4 3 9 · 9 6 8 9

## 樓上出租

新裝修樓上三房一廳，近京士威夾魯拔，月租五百五十元，有意請電話：4 3 9 · 9 6 8 9

## 樓下出租

近PNE平地土庫新裝修兩房一廳獨立門户合不吸烟夫婦無寵物。請電：2 5 3 · 1 6 1 0

## 樓下出租

佐治夾蘭菲一房一廳厨厠齊備宜不吸烟人仕及小家庭電話 2 5 3 3 8 4 0

## 樓上出租

樓上三房一廳樓下未完成出租交通方便電話4374 3 1 9 或傳呼631 9 3 6 9 留言

## 土庫出租

全新裝修三房一廳厨厠齊交通便近學校緬街夾26街吸烟寵物者免晚八時後電 8 7 3 8 2 8 4